

in unseren Gemeinden

„Alles hat seine Zeit und alles Vorhaben unter dem Himmel hat seine Stunde: geboren werden hat seine Zeit, sterben hat seine Zeit; weinen hat seine Zeit, lachen hat seine Zeit; klagen hat seine Zeit, tanzen hat seine Zeit; schweigen hat seine Zeit, reden hat seine Zeit; Streit hat seine Zeit, Friede hat seine Zeit.“ *aus Prediger 3,1-8*

Am 20. Juli 2010 verstarb Frieda Docherty aus Glasgow.

Die Trauerfeier für Annelise Emmett, die am 8. September 2010 verstarb, findet am 7. November um 14.00 Uhr im Laudate Haus Edinburgh statt.

James Gormley verstarb am 20. Juli 2010; die Trauerfeier für Jim fand am 10. August 2010 im Laudate Haus statt.

Am 26. August verstarb Renate Krebs; sie wurde am 2. September in Inverness beigesetzt.



■ Kontaktadressen

Pastor Michael Mehl
1 Chalmers Crescent, EDINBURGH EH9 1TW
Tel. 0131 - 667 1619
mobile phone: 07726912804
germanchurch@googlemail.com
website: www.germanchurch.org.uk

- Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland
Haus/Postanschrift: 16 Eglinton Crescent, EDINBURGH EH12 5DG
Tel: 0131 337 2323
german.consulate@btconnect.com
Internet: www.edinburgh.diplo.de

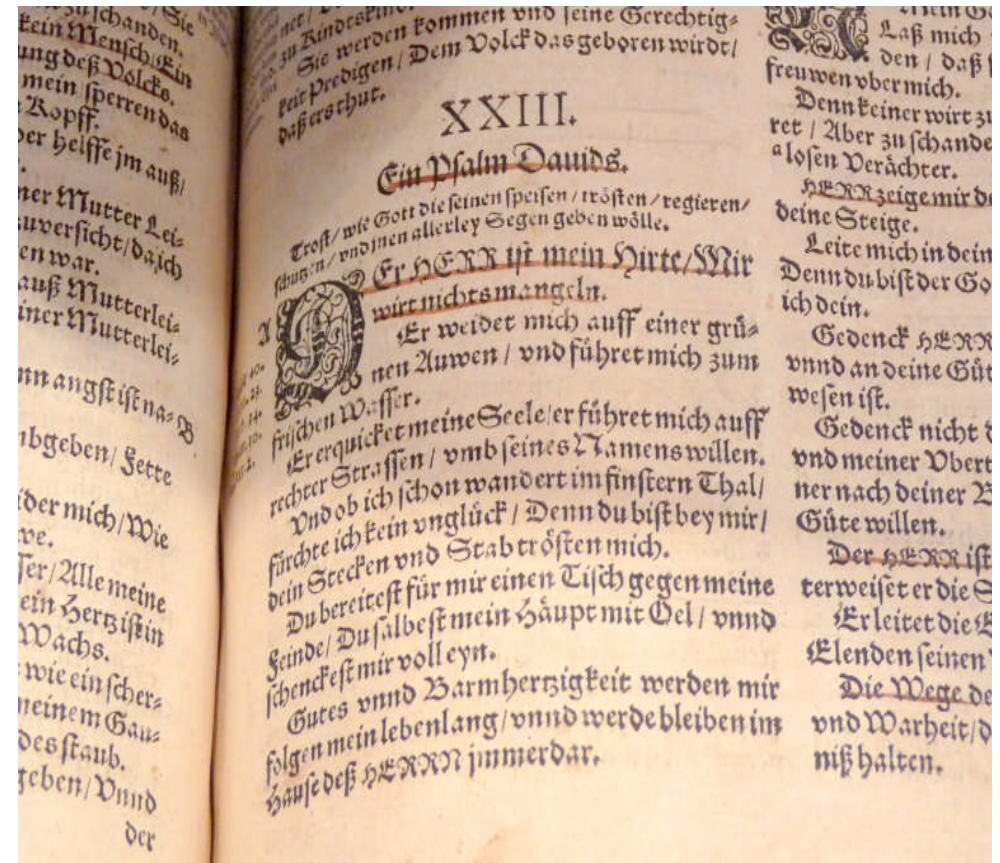
Der Brückenbrief

Mitteilungsblatt der deutschsprachigen evangelischen Gemeinden
in Schottland und Nordost-England
Titelgestaltung: Alan Victor ---
Titelbild: www.pixelio.de ---
Druck: Prontaprint Edinburgh --- Auflage: 450
Redaktion: Hannelore Gormley und Michael Mehl

BRÜCKEN+BRIEF

No 395 Jahrgang 58 November 2010 - Januar 2011

Mitteilungsblatt der deutschsprachigen evangelischen Gemeinden
in Schottland und Nordost-England



Liebe Leserinnen und Leser des Brückenbriefes!

Die Psalmen der Bibel sind das Gesangbuch Israels. 150 Lieder. Lieder, nah bei Gott. Lieder, noch näher beim Menschen. Lieder, gesungen im jüdischen Tempel. Jesus wuchs mit diesen Liedern auf, sie waren ihm vertraut.

Die Psalmen begleiten das Leben: Geburt und Heirat, Freude und Trauer, Streit, Zweifel und Trost. Sie beschreiben Schwingungen und Brüche zwischen Gott und Mensch. Loblieder und Lieder vom Leid. Was der Mensch Gott vorwirft, was Gott dem Menschen vorwirft, steht dort in dichten Worten.

*Gelobt seist du -
auch dann, wenn
ich durch eine
Nacht muss
(meine Nacht).*

nach Psalm 23,4

Die Dichter haben die Psalmen zum Vorbild genommen. Zum Beispiel Bertolt Brecht. Er hat verstanden, was Psalmen sind. Leben und Tod, Jubel und Sorge, Klage und Tanz. Das sind die Psalmen. Sein erster Psalm in Auszügen*:

ERSTER PSALM

1. Wie erschreckend in der Nacht ist das konvexe Gesicht des schwarzen Landes!
2. Über der Welt sind die Wolken, sie gehören zur Welt. Über den Wolken ist nichts.
3. Der einsame Baum im Steinfeld muss das Gefühl haben, dass alles umsonst ist. Er hat noch nie einen Baum gesehen. Es gibt keine Bäume. ...

Schon als Achtzehnjähriger hatte Brecht in sein Tagebuch notiert:

„Ich lese die Bibel, ich lese sie laut, kapitelweise, aber ohne auszusetzen, Hiob und die Könige. Sie ist unvergleichlich schön, stark, aber ein böses Buch.“ (Tagebuchnotiz vom 20.10.1916)



Adventsnachmittage im PAB:

Aberdeen am 7.12. um 12.30 Uhr
Dumfries am 17.12. um 14.00 Uhr
Edinburgh am 19.12. um 14.30 Uhr
Glasgow am 4.12. um 15.00 Uhr
Newcastle am 12.12. um 17.45 Uhr

SIND SIE SCHON MITGLIED?

Anders als in Deutschland tragen sich unsere Gemeinden nicht über Kirchensteuermittel. Sie sind "registered charities" und finanzieren sich ausschließlich über freiwillige Mitgliedsbeiträge und Spenden. Daher sind wir auf Ihre Unterstützung angewiesen.

Mitglied der Gemeinde werden Sie nicht automatisch durch Zuzug, sondern indem Sie eine Beitrittserklärung ausfüllen. Bitte sprechen Sie unseren Pastor darauf an oder schauen Sie auf unserer Website www.germanchurch.org.uk vorbei.

Und übrigens: Auch wenn Sie in Deutschland oder Schottland bereits Mitglied einer Kirche sind, können Sie bei uns Mitglied werden.

Wir freuen uns auf Sie!



Auf den Spuren des Heiligen Columban

Kirchenfenster-Werkstatt
am 30. und 31. Oktober
The Salisbury Centre

2 Salisbury Road Edinburgh EH16 5AB

Wer: für Kinder ab 8 Jahre
Wann: am 30. und 31. Oktober
Wo: The Salisbury Centre
2 Salisbury Road Edinburgh EH16 5AB
Leitung: Onya Attridge und Michael Mehl
Kostenbeteiligung: 10.00 GBP pro Kind

Anmeldung bei Herrn Pastor Mehl
germanchurch@googlemail.com
Formulare liegen in der Kirche aus

Ü Ü
FÜR
KINDER

und Familien

Der **Laternenumzug** findet am
13. November, statt: 16.00 Uhr ab
Laudatehaus in Marchmont mit
Abschluss im Gemeindehaus



Sonntag, den 19. Dezember, um 14.30 Uhr
Gemeindenachmittag im Advent
für die Kinder kommt der Weihnachtsmann



Bertolt Brechts zweiter Psalm**:

Psalm 2

Niemand weiß sicheres.
Sie essen und trinken. Sie
schlafen und sie gebären:
Nur Sterbliche zeugen sie.
Sie wissen nur manchmal, dass
alles vergeht.

...

Sie wissen:
Es verweht wie der
Frühjahrswind.
Niemand weiß, ob er ewig leben
darf.

...

Sie wissen: ewig weht der Wind.
Niemand weiß, ob er ewig leben
muss
Niemand weiß etwas Sicheres
Und baute er morgens sich
strahlende Häuser
Drin abends zu wohnen
Er weiß nicht
Ob er nicht abends still weggeht
Stumm staunend hineingeht
Und weiß nicht, wozu
Und weiß keine Straße
Und weiß nicht, wie lang
Niemand weiß irgendetwas
Sicheres.

Die Sprache Bert Brechts ist der
Sprache der Psalmen verwandt.
Die Bilder sind es auch. Doch er
kann den Betern, die die
biblischen Lieder schrieben, nicht
folgen. Er klagt, er schreit, er

schweigt wie sie. Doch sie
gehen das Wagnis ein und
glauben.

Wenden wir uns diesem
Glauben zu, der aus diesem
Vertrauen erwächst Viele
haben den Psalm 23 auswendig
gelernt. Für sie ist er geradezu
zum Bild des Gottvertrauens
geworden: Der Herr ist mein
Hirte, mir wird nichts mangeln.
In der Übertragung von Arnold
Stadler klingt das so***:

PSALM 23

Er ist mein Hirt.
Und mir fehlt nichts.
Er gibt mir Licht und Leben.
Es ist wie am Wasser.
Er stillt meinen Durst.
Er sagt mir, wie's weitergeht.
Er ist der Gott, auf den ich
hoffte.
Auch dann, wenn ich durch eine
Nacht muss (meine Nacht),
gerade dann habe ich keine
Angst.
Vor nichts.
Denn es ist einer bei mir: und
das bist du.

Niemand weiß etwas Sicheres,
sagt Brecht in seinem 2. Psalm.
Und er hat recht,
„sicher“ kann wohl niemand
sein, nur voller Hoffnung, voller
Vertrauen. Wenn ich glaube

und vertraue, muss ich die
Elenden nicht verlassen und den
Mächtigen nicht hinterherlaufen.

Befreiend klingen die Worte von
Hanns-Dieter Hüsich. Auch er hat
gelästert und kritisiert,
rebelliert und Partei ergriffen,
Sein Psalm beschreibt die
Lebensfreude****:

Ich bin vergnügt
Erlöst
Befreit
Gott nahm in seine Hände
Meine Zeit
Mein Fühlen
Denken
Hören
Sagen
Mein Triumphieren
Und Verzagen
Das Elend
Und die Zärtlichkeit

Was macht dass ich so fröhlich
bin
In meinem kleinen Reich
Ich sing und tanze her und hin
Vom Kindbett bis zur Leich
Was macht dass ich so furchtlos
bin
An vielen dunklen Tagen
Es kommt ein Geist in meinen
Sinn
Will mich durchs Leben tragen
Was macht dass ich so
unbeschwert
Und mich kein Trübsinn hält

Weil mich mein Gott das Lachen
lehrt
Wohl über alle Welt

Und so sind Hüsichs Lieder und
Gedichte eine Ermutigung.
Das wollten die Psalmen für
Gottes Volk nicht anders sein:
Mitten in dunklen Zeiten ein
Leuchtfeuer. Mitten in der Not
ein gedeckter Tisch. Mitten im
Zweifel ein trotziges: Es geht,
„... denn du bist bei mir, dein
Stecken und Stab trösten mich.“

Ihr



*)Die Gedichte von Bertolt Brecht in
einem Band, Frankfurt 2004,
S.241

**)Die Gedichte, Frankfurt am Main
2000, S. 379

***),„Die Menschen lügen. Alle“ und
andere Psalmen, Düsseldorf 1999,
S.29

****) Das kleine Buch zwischen
Himmel und Erde, Düsseldorf 2000,
S. 4

Päckchen für Seeleute



Wie im letzten Jahr wendet sich die
Seemannsmission in Middlesbrough
an Sie mit der Bitte, den Seeleuten zu
helfen, dass es auch in diesem Jahr
ein schönes Weihnachtsfest für sie
werden kann, soweit dies weit weg von
ihren Familien und Freunden
überhaupt möglich ist. Ein kleines
Päckchen, das zu Weihnachten
ausgepackt werden kann, ein

freundlicher Gruss, zeigen dem Empfänger, es gibt Menschen,
die denken an ihn. *‘Wir, die Seefahrer, sind nicht vergessen’.*

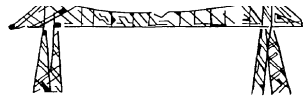
Als Geschenk sind geeignet: Körperpflegeartikel, Bonbons,
Socken, Wollmützen, kleine Adressbücher, weiße T-Shirts. Bitte
legen Sie keine verderblichen Lebensmittel, Alkohol, Zigaretten
oder Bücher bei. Wenn Sie möchten, schreiben Sie einen
Weihnachtsgruß mit oder ohne Ihren Absender. Viele Seeleute
bedanken sich gerne bei den Schenkenden.

Ihre fertigen Päckchen oder auch einzelne Gegenstände oder
Geldspenden müssten

bis zum 27. November 2010 (Edinburgh)
bis zum 4. Dezember 2010 (Glasgow)
bis zum 24. November 2010 (Newcastle)

bei Pastor Mehl abgegeben werden, damit alles noch rechtzeitig
auf den Weg nach Middlesbrough gebracht werden kann. Sie
können auch 2nd Hand Hosen, T-Shirts und Hemden Pfr. Mehl
mitgeben, die von Seeleuten noch getragen werden können.

*Die Seemannsmission (d.h. Ulrich Schulte und Irmgard Ratzke
Schulte) bedanken sich herzlich für Ihre Hilfe.*



Middlesbrough

Gottesdienste in der
Grove Hill Methodist Church,
442 Marton Road,
Middlesbrough TS3 2PT
Tel: 0131 - 667 1619

Kontaktperson:

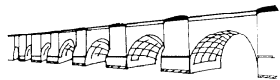
Mrs. Eva Yarrow, 23 Annan Road, Billingham TS23 3EX
Tel: 01642 - 560 998

Gottesdienste

Gottesdienste am 4. Sonntag im Monat um 14.30 Uhr
in der Grove Hill Methodist Church
442 Marton Road, TS3 2PT

28.11.	14.30 Uhr	Gottesdienst
	15.00 Uhr	Gemeindeversammlung
24.12.	14.30 Uhr	Gottesdienst am Heilig Abend
23.01	14.30 Uhr	Abendmahlsgottesdienst

Geselliges Beisammensein nach jedem Gottesdienst.



Aberdeen

Gottesdienste in der Vestry der
South Holburn Parish Church,
539A Holburn Street, AB10 7LH

Gottesdienste 1. Montag im Monat in
South Holburn Parish Church

Montag, 8.11. um 14.30 Uhr Gottesdienst
Dienstag, 7.12. um 12.30 Uhr Weihnachtsessen und
Adventsliedersingen
Montag, 3.01. um 14.30 Uhr Gottesdienst



Dumfries

German Club Weihnachtsfeier in
St George's Church Hall,
George Street, Dumfries DG1 1EJ
**am Freitag, den 17. 12.,
um 14.00 Uhr**

Praktikumsrückblick

Liebe Gemeinde(n)

vom 23. August bis zum 19. September 2010 haben wir, Alina Kranz und Gregor Bloch, ein Praktikum bei Pastor Michael Mehl in Ihrem PAB absolviert. Deshalb möchten wir an dieser Stelle die Gelegenheit nutzen, Ihnen einen kurzen Einblick in unsere Aktivitäten zu geben.

Innerhalb der vier Wochen hatten wir die Möglichkeit, viele von Ihnen persönlich kennen zu lernen. Doch in so kurzer Zeit konnten wir leider nicht jedem begegnen. Deshalb wollen wir uns noch einmal kurz vorstellen:



Mein Name ist Alina Kranz. Ich bin 22 Jahre alt und komme aus Lemgo in Nordrhein-Westfalen (Nähe Bielefeld). Allerdings wohne ich derzeit in Marburg/Hessen, da ich dort Ev. Theologie und Germanistik auf Lehramt, mit dem Wunsch Gymnasiallehrerin zu werden, studiere.

Mein Name ist Gregor Bloch. Ich bin 24 Jahre alt und komme ebenfalls aus Lemgo. Da mein Berufsziel Pastor ist, studiere ich Ev. Theologie auf Pfarramt, auch in Marburg.

Gleich zu Beginn unseres Praktikums waren wir fest eingebunden in die Vorbereitungen des Kinderbibelwochenendes in Edinburgh. Dabei lautete unsere Hauptaufgabe, das Thema „Jakob und Esau“ szenisch umzusetzen, um den Kindern die Geschichte durch mehrere Anspiele näher zu bringen. Ferner haben wir am Wochenende selbst Werkstattstationen wie Linsengericht kochen oder Hirtenschleuder basteln mitbetreut und im Zeltlager übernachtet.

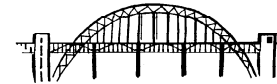
Ein weiteres Highlight in Edinburgh war der Kinderflohmarkt in der Kirche. Für dieses Ereignis waren wir vor allem für die Werbung und das Gelingen des Ablaufs mitzuständig.



Wir waren natürlich nicht nur in Edinburgh, sondern wir haben Pastor Mehl im gesamten PAB begleitet. An dem Frauenkreis in Newcastle und dem Gesprächskreis in Glasgow konnten wir stets teilnehmen und Gregor bekam die Möglichkeit ein Thema vorzubereiten und anzuleiten.

Im Mittelpunkt unserer Arbeit stand die Vorbereitung und Durchführung der Gottesdienste. Dabei haben wir an den unterschiedlichen Orten (Edinburgh, Glasgow, Newcastle und Aberdeen) verschiedentlich mitgewirkt.

Bei all diesen Veranstaltungen war es uns möglich, viele schöne und interessante Begegnungen mit Ihnen, liebe Gemeindemitglieder, zu haben. Daneben konnten wir einige von Ihnen auch bei Besuchen näher kennen lernen.



Newcastle

Martin-Luther-Kirche:
Clarence Street, NE1 1YH
Tel: 0131- 667 1619

Kontaktperson:

Mrs. Christa Clemmetsen, 2 Wentworth Grange, The Grove,
Newcastle upon Tyne NE3 1NL
Tel: 0191 - 284 0544

Gottesdienste

Gottesdienste am 2. und 4. Sonntag im Monat in der Martin Luther Kirche, Clarence Street/Copland Terrace, NE2 1YH		
14.11.	17.00 Uhr	Gottesdienst
28.11.	17.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst
12.12.	17.00 Uhr	Gottesdienst
	17.45 Uhr	Adventsliedersingen
24.12.	17.00 Uhr	Gottesdienst an Heilig Abend
9.01.	17.00 Uhr	Gottesdienst
23.01.	17.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst
13.02.	17.00 Uhr	Gottesdienst

Geselliges Beisammensein nach jedem Gottesdienst

Veranstaltungen

Frauenkreis

jeden Mittwoch von 10.30 bis 12.00 Uhr in der Martin Luther Kirche:
von 15.12. 2010 bis 5.01.2011 Winterpause

28.11. 16.00 Uhr Advent Carol Service at St Dominic's Church
19.01. 12.15 Uhr Shieldfield Churches Together Gebetswoche
für die Einheit der christlichen Kirchen.

Basar in Newcastle am 27.11. von 11.00 bis 14.00 Uhr

in St James United Reformed Church,
Northumberland Road, NE1 8JF
(direkt neben Newcastle City Hall)
Weitere Einzelheiten auf Seite 9



Glasgow

Hyndland Parish Church,
81 Hyndland Road, Glasgow G12 9JE
Tel: 0131- 667 1619

Kontaktperson:

Mrs Ruth Weaver, 16 Ravelston Road, Bearsden, GLASGOW G61 1AW
Tel: 0141 - 942 2362

Gottesdienste

Gottesdienste am 1. Samstag im Monat um 17.00 Uhr
und am 3. Sonntag im Monat um 15.00 Uhr
im Russell House der Hyndland Parish Church, 81 Hyndland Road, G12 9JE

6.11	10.00 - 16.30 Uhr	Gemeindeberatung/AGM*
21.11.	15.00 Uhr	Gottesdienst
4.12.	15.00 Uhr	Adventsnachmittag im Russell House
19.12	15.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst
24.12.	15.00 Uhr	Gottesdienst am Heilig Abend
2.01.	15.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst
16.01	15.00 Uhr	Gottesdienst

Geselliges Beisammensein nach jedem Gottesdienst.

Veranstaltungen

Gesprächskreis bei Fam. Weaver, 16 Ravelston Road, Bearsden,
Glasgow, am 2. Dienstag im Monat, Beginn 14.00 Uhr
Termine: 9.11. und 11.01.2011

Treffpunkt im Russell House, 81 Hyndland Road, am 3. Dienstag im
Monat um 19.00 Uhr:
Termine: 16.11. und 18.01.2011



* Am 6. November laden wir in das Russell House der
Hyndland Parish Church, 81 Hyndland Road, ein:
von 10.00 bis 12.30 zur Gemeindeberatung und
von 14.00 bis 16.30 Uhr Gemeindeversammlung

Zum Schluss möchten wir noch Dank aussprechen:
Ein herzliches Dankeschön geht natürlich an unseren Mentor
Pastor Michael Mehl für die tolle Zusammenarbeit und die
Unterstützung.

Vielen Dank auch an Loretta Stroh und Alexander für die
Gastfreundschaft.

Ein ganz besonderer Dank gilt Heinz Brinkmann, bei dem wir
während unserer Praktikumszeit nicht nur zu Gast, sondern
schon zu Hause sein durften!

Ebenfalls wollen wir uns bei Frau Clemmetsen für die
Bemühungen bedanken, uns in die Gemeinde in Newcastle
einzuführen.

Herzlichen Dank auch an das Ehepaar Weaver für die
freundliche Aufnahme in ihrem Zuhause in Glasgow.

Schlussendlich möchten wir den Gemeinden, also Ihnen, dafür
danken, dass wir bei Ihnen ein Praktikum absolvieren konnten
und wir von Ihnen freundlich aufgenommen worden sind. Es
war eine tolle Zeit mit wertvollen Erfahrungen!

Wir wünschen Ihnen alles Gute und Gottes Segen für die
Zukunft! Auf Wiedersehen!

Ihre Alina und Gregor

Die Gemeinden danken ebenfalls recht herzlich





Edinburgh

Laudate House, 1 Chalmers Crescent
Edinburgh EH9 1TW
Tel: 0131- 667 1619

Kontaktperson:

Dr Christine Ebermaier-Cintra, 52 Fernieside Place,
EDINBURGH EH17 7LF Tel: 0131 - 664 6907

Gottesdienste

Gottesdienste am 1. und 3. Sonntag im Monat um 11.00 Uhr
im Laudatehaus, 1 Chalmers Crescent, EH9 1TW
Kindergottesdienst 1. und 3. Sonntag im Monat um 11.00 Uhr
im Laudatehaus

7.11.	11.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
	14.00 Uhr	Memorial Service for Annelise Emmett
14.11.	11.00 Uhr	Gottesdienst am Remembrance Sunday gemeinsam mit St Andrew's & St George's West, 13 George St., EH2 2PA
21.11.	11.00 Uhr	Gottesdienst am Toten- und Ewigkeitssonntag
5.12.	11.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
19.12.	14.30 Uhr	Adventsnachmittag
24.12.	17.00 Uhr	Gottesdienst am Heilig Abend
2.01.	11.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
16.01.	11.00 Uhr	Gottesdienst
6.02	11.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl

Geselliges Beisammensein bei Tee und Gebäck
nach jedem Gottesdienst

Veranstaltungen

Offene Abende (Dienstag, 19.30 Uhr)
2.11. "Mutter Teresa. Glaube im Wandel"
mit Pastorin Loretta Stroh
7.12. "Advent, Advent"
4.01. Thema wird abgekündigt

Weitere Veranstaltungen:

Basar Seite 9
Kinderbibel-Werkstatt Seite 14
Laternenumzug Seite 14

Edinburgh

Basar am Sonnabend, den 27. November 2010, Beginn um 14.00 Uhr

Am Sonnabend, den 20. November, fahren wir nach Peebles zum Tannengrünschnitten (Abfahrt um 8.30 Uhr vom Laudate Haus). Die Kränze werden dann ab 14.00 Uhr (20.11.) in der Kirche gebunden, und der Basar-Aufbau findet am Freitag, den 26. November, ab 17.00 Uhr statt.

In der Kirche liegen Helfer/Innen Listen aus. Sie können sich auch direkt bei Frau Gormley 339 4492 email: Hannegorm@aol.com oder bei Frau Wanless 334 5988 email: ingewanless@blueyonder.co.uk melden.

Das Adventliedersingen findet wie immer nach dem Basar statt.



Newcastle

Basar am 27. November 2010, St James, United Reformed Church

Der Basar findet wieder im Gemeindesaal der United Reformed Church von 11 am bis 2 pm statt. Die Aufteilung von Cafe und Ständen bleibt wie im letzten Jahr. Das Weihnachtsliedersingen findet ebenfalls wieder statt.

Da der Basar eine wichtige Veranstaltung im Gemeindekalender ist, bitte ich Sie, bei der Vorbereitung und Durchführung des Basars zu helfen. Ich werde die einzelnen Helfer und Helferinnen koordinieren.

Im Anschluss an den Basar sind die Helfer und Helferinnen herzlich zu Kaffee und Kuchen eingeladen, um gemeinsam nach der Hektik den Basar ausklingen zu lassen.

Pastor Michael Mehl

Basarbriefe inliegend für Edinburgh und Newcastle

